

# 情况通报

**INFCIRC/675**

Date: 10 July 2006

**General Distribution**

Chinese

Original: Arabic

2006 年 5 月 29 日  
阿拉伯叙利亚共和国驻国际原子能机构代表  
就阿拉伯国家联盟秘书长致函总干事一事  
发来的信函

1. 秘书处收到阿拉伯叙利亚共和国常驻代表 2006 年 5 月 29 日发来的信函，其中随附阿拉伯国家联盟秘书长阿姆鲁·穆萨先生 2006 年 5 月 28 日致总干事的信件。
2. 根据阿拉伯叙利亚共和国常驻代表在 2006 年 5 月 29 日信中提出的请求，兹附上他的信函和阿拉伯国家联盟秘书长的信函，以通告全体成员国。

维也纳  
阿拉伯叙利亚共和国大使馆

国际原子能机构总干事  
穆罕默德·埃尔巴拉迪先生

尊敬的先生，

谨此附上阿拉伯国家联盟秘书长阿姆鲁·穆萨先生阁下 2006 年 5 月 28 日致国际原子能机构总干事穆罕默德·埃尔巴拉迪先生阁下的信函，其中提及据最近披露的英国官方文件，英国政府于 1958 年向以色列提供了重水，协助其生产核武器，并且还向以色列提供铀和钚等多种被禁止的制造核武器的材料，从而使以色列在 1966 年加速了其核计划的发展。

值得提及的是，阿拉伯国家联盟秘书长的这封信援引了其 2005 年 8 月 8 日致阁下的前一封信件。

我愿向您转达，阿拉伯国家联盟秘书长请您注意随时向其通报原子能机构为核实附函所载信息而拟采取的步骤，因为这既关系到中东的安全，也关系到为巩固全球防扩散制度所作的国际努力以及原子能机构在这方面的作用。

如蒙向原子能机构各成员国散发此函和阿拉伯国家联盟秘书长的信函，我将不胜感激。

驻维也纳联合国办事处和国际组织代表  
大使  
Safwan Ghanem（签名）

国际原子能机构总干事  
穆罕默德·埃尔巴拉迪先生

尊敬的先生，

继我 2005 年 8 月 8 日致函提及据披露的英国官方文件，英国曾向以色列出售了一种其核计划的关键材料的情况之后，我谨根据披露的进一步的严重情况再次向您致函，这些情况涉及由于英国政府向以色列提供了锂和铀等多种被禁止的制造核武器的材料，它协助以色列发展了能够使其生产核武器的核计划。这些情况表明，英国政府向以色列出售了能够使其制造核武器的锂材料，并且还向其提供了一定数量的铀。这些报道表明，尽管数量很小，但这些材料仍使以色列得以在 1966 年加速了其核计划的发展。

除先前披露的表明英国在 1959 年曾向以色列出售 20 吨重水的信息外，上述重要信息的披露已使调查英国政府在协助以色列生产核武器方面所负责任的程度变得更加紧迫。

我相信您会赞同我的观点，即该问题虽然已经过去多年，但它不能免除有关国家的责任，也不能消除对该地区的危险和影响。它证实了许多国家对于在防扩散概念的适用中所出现的不公正和选择性的一致反响，并且也关系到国际防扩散制度的信誉。

我已经要求对这些情况展开正式调查，以便澄清事实和有关这些事件及其对地区安全和旨在建立中东无大规模毁灭性武器区的努力造成负面后果的模糊问题。

因此，我请您随时向我通报原子能机构为核实这些情况所拟采取的步骤，因为这既关系到中东的安全，也关系到为巩固全球防扩散制度所作的国际努力以及原子能机构在这方面的作用。

阿姆鲁·穆萨（签名）

2006 年 5 月 28 日